

АНМЕЛДУНГ — ПРИЈАВА

über die Vermögensverhältnisse Josip Ruff, Roži Beinhauer i Margita Teltsch
О ИМОВИНИ

(Stalno borave u Subotici-okupirano od madjarske države)

aus Belgrad, wohnhaft in der Strasse
из Београда, са станом у улици

№
Бр.

gemäss der Verordnung des Militärbefehlshabers in Serbien vom 30. Mai 1941.
а према Наредби Војног Заповедника у Србији од 30 маја 1941 год.

I. IMMOBILIEN — НЕПОКРЕТНОСТ



genau anführen, wo sich das Vermögen befindet mit Grundbuch-Angaben:
означити тачно, где се имаће налази са земљишно-књижним подацима:

zemljišno-knjižni podatci nalaze se vlasnika u Subotici
u Beogradu poseduju jednu zgradu u Francuskoj ulici br.16/a
i jednu u Princa Eugeniја ulici br.37

ИСТОРИЈСКИ
АРХИВ
БЕОГРАД

ИДБ-6-к243-45

II. MOBILIEN — ПОКРЕТНОСТ

a) Bargeld:

ГОТОВ НОВАЦ: нема

b) Kleinodien:

адиђари: нема

c) Wertpapiere:

хартије од вредности: нема

d) Forderungen (nach Wechseln, Obligationen, Büchern u s. w.)
потраживања (менична, облигациона, књижна и т. д.)

нема

ИСТОРИЈСКИ
АРХИВ
БЕОГРАДА

2

e) Hauseinrichtung:
покућанство:

u Francuskoj ulici 16/a:

dva kreveta sa žicanim dušecima, dva dečija kreveta sa žicanim dušecima,
tri dušeka punjena sa morskom travom, tri ormana za rublje i odelo,
jedan otoman i jedan toalet.

ИХРКІМСАХЕиґеніјаХНІІСІХВКХЗХХХједнаХТунґ-машина

f) Übriges Vermögen materiellen Wertes:
остала имовина од материјалне вредности:

u Princa Eugeniya ulici br.37:

jedna Tung-mašina za izradu čokoladne robe, jedna Fondant-mašina za
za preradu šećera, tri mala Siemensova električna motora i razni drveni
alat koji se upotrebljuje za izradu čokoladni bonbona.

7 Juni 1941
јуни 1941
in Belgrad
у Београду

Eigenhändige Unterschrift
Својеручни потпис подносиоца
des Anmelders
пријављ

Simon Stefanović

Примедба:

Zastupao sam firmu Braća Ruff, ~~Subotica~~, fabrika čokolade i bonbona Subotica. suvlasnik te firme Josif Ruff, suvlasnik je i navedenih zgrada u Beogradu, pored zastupstva poverio mi je da vodim nadzor i da upravljam zgradama. Specialno punomoćije u pogledu zgrada nisam imao.

ИР5-6-к273-45

